



BOLETIM MENSAL

BOLETIM MENSAL

SUZUKA, OUTUBRO, 2002



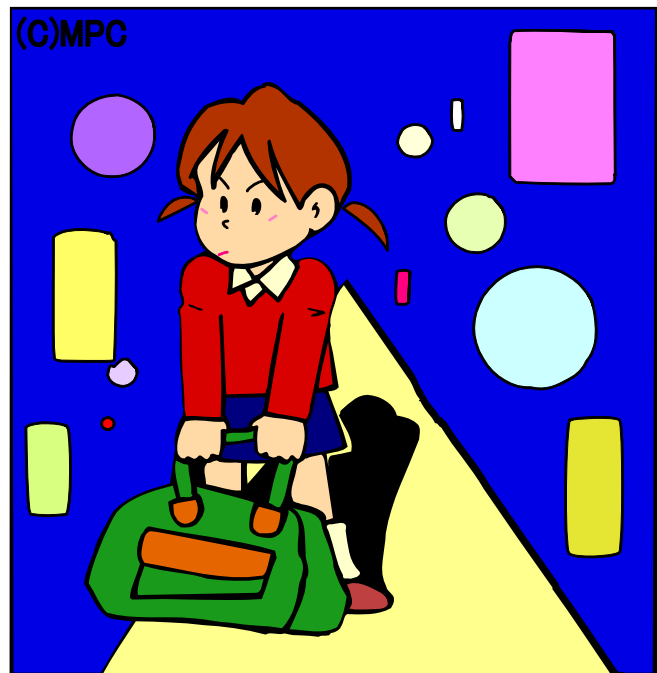
1. Quando seu filho fugir de casa ou passar a noite fora sem avisar,

cuidado: pode significar que esteja caindo em uma armadilha perigosa!

[Encarregada : Delegacia de Polícia de Suzuka (Suzuka Keisatsu-sho) – Tel.: 69-0110]

Já se passou um mês desde que acabaram as férias de verão, mas a tendência é que haja aumento no número de crianças e jovens que fogem de casa. Eles não querem perder a sensação de liberdade e do costume de se divertir adquiridos durante as férias e, como consequência, não conseguem voltar ao ritmo das aulas. Muitas vezes, a fuga que, no início, é feita por simples divertimento, apresenta um grande risco de ir para o mau caminho.

Está aumentando o número de crianças e adolescentes que passam a noite fora de casa sem avisar os pais e ficam brincando pela cidade a noite inteira. Para evitar isso, é muito importante a educação e a fiscalização dos responsáveis.



O grande inimigo é mimar ou largar demais as crianças!

As causas que levam a criança a fugir de casa são diversas, mas podemos dividir grosso modo em dois tipos:

*** Fuga:** A criança quer fugir do ambiente em que vive atualmente por não gostar da falta de compreensão ou da disciplina rígida imposta pelos pais, ou por ter perdido a auto-confiança nos estudos ou em enfrentar exames.

*** Vadiagem:** A criança foge de casa sem avisar os pais para poder se divertir à vontade, ou por querer freqüentar locais de lazer ou encontrar artistas. Para evitar a fuga de casa, é importante a prevenção. Caso não souber o que fazer, como, por exemplo, desconhecer medidas de prevenção, consulte a Delegacia de Polícia de Suzuka.

2. Depois do furacão, um montão de lixo! Madeiras e plásticos que fluem para o mar!

Encarregada: Equipe de Atividades Ambientais do Departamento Ambiental da Província de Mie – Tel.: 059-224-2316

Na estação das chuvas (tsuyu) ou na época dos tufões, o nível da água dos rios se eleva devido às chuvas torrenciais, e grande quantidade de lixo flui para as barragens ou para o mar, formando montanhas de lixo. Para a remoção desse lixo, são necessários muito tempo e dinheiro, e, além disso, o lixo causa grandes prejuízos, por exemplo, à pesca.

Existem lixos que provêm da própria natureza, mas no meio destes estão contidas grandes quantidades de madeiras, plásticos, latas vazias, e outros materiais. Mediante a consciência de cada um, podemos reduzir a quantidade de lixo dos rios e mares.

Vamos levar o lixo de volta para casa!

Aumentou bastante o número de pessoas que acampam ou fazem churrasco à beira de rios ou nas praias. Contudo, se uma parte destas pessoas, que são irresponsáveis, deixa o lixo no local, poderá provocar aumento de lixo nas praias ou nas beiras de rios. Esse tipo de atitude não só polui o mar e os rios, como também prejudica o ambiente natural da fauna e da flora.

INFORMATIVOS PARA O DIA-A-DIA

3. O Museu Provincial de Belas-Artes de Mie estará fechado por 1 ano a partir de outubro!

Tel.: 059-227-2100, Museu Provincial de Belas-Artes de Mie (Mie Kenritsu Bijutsu-kan)

Transcorreram-se 20 anos desde que foi inaugurado, em 1982, o Museu Provincial de Belas-Artes. O museu está necessitando diversas reformas para ampliar as instalações de armazenamento do acervo e melhorar a funcionalidade do equipamento de ar-condicionado.

Pedimos a compreensão de todos, pois o museu ficará fechado durante um ano a partir deste mês, a fim de garantir a segurança dos visitantes e o armazenamento adequado do acervo durante o período das obras.

4. Não se esqueça de furar as latas de spray e os tubos de gás!

Tel.: 82-7609, Seção de Controle de Limpeza da Cidade de Suzuka (Suzuka-shi Seiso Kanri-ka)

No dia 8 de agosto p.p. (quinta-feira), houve uma explosão no Centro de Reciclagem de Lixo que Não Pode Ser Queimado, danificando parte dos

equipamentos. A causa foi um tubo de gás cujo gás remanescente não fora extraído.

Felizmente, não houve vítimas, mas por vezes ocorrem explosões também durante o serviço de coleta do lixo das estações coletoras, o que pode causar vítimas fatais dependendo do grau de explosão. Por isso, ao jogar latas de spray e tubos de gás, faça sem falta o seguinte:

- . Usar completamente o conteúdo.
- . Furar a lata ou o tubo ao ar livre (em local com boa ventilação).
- . Colocar as latas ou tubos (sem misturar com outros lixos) em um saco transparente, e jogar o saco na estação coletora como lixo que não pode ser queimado.

5. Tome cuidado ao levar tapete elétrico ao Centro de Limpeza!

Tel.: 82-7609, Seção de Controle de Limpeza da Cidade de Suzuka (Suzuka-shi Seiso Kanri-ka)

O local para levar "futon", tapetes, etc., mudou para o Centro de Limpeza (Seiso Center) (3688 Misono-cho). Ao levar tapete elétrico para o Centro, solicitamos remover a parte do controlador. Esta parte do controlador deverá ser jogada como lixo que não pode ser queimado.

* Continuamos a efetuar a coleta de lixo de grande porte a domicílio. Utilizem este serviço.

6. Estamos chamando participantes para o Passeio Cívico de Bicicletas!

Tel.: 82-9029, Seção de Esportes da Comissão de Educação da Cidade de Suzuka (Sports-ka)

Data : 10 de novembro (domingo) (Realizado mesmo sob chuva)

- Confirmação da inscrição a partir das 8h00

Local : Parque Gozaike

Conteúdo: .Percurso A (Pernas fortes) (Aprox. 55 km): Parque Gozaike - Yokkaichi-shi Sports Land (descanso) - Fukamizo-cho - Circuito de Suzuka (almoço) - Parque Gozaike
.Percurso B (Aprox. 35 km): Parque Gozaike - Fukamizo-cho - Oiwake-cho (descanso) - Kumigawara-bashi - Circuito de Suzuka (almoço) - Parque Gozaike

.Percurso C (passeio pela cidade) (aprox. 25 km): Parque Gozaike - Escola Primária Wakamatsu (Visita ao Museu Daikokuya Kodayu, descanso) - Circuito de Suzuka (almoço) - Parque Gozaike

Vagas : 150 pessoas (em ordem de chegada)

Taxa de participação : ¥ 1.500 (crianças do curso primário ou menor: ¥ 800)

* Inclui almoço, ingresso e seguro contra acidentes.

* As crianças do curso primário ou menor devem estar acompanhadas de responsáveis.

Inscrição : Os interessados devem preencher o formulário de inscrição com os dados necessários, anexar a taxa de participação e entregar nas lojas da cidade associadas à Cooperativa de Bicicletas ou na Seção de Esportes da Prefeitura (Sports-ka) até o dia 10 de outubro (quinta-feira).



(C)MPC

7. Estamos chamando corredores para participar da Maratona da Cidade de Suzuka!

Tel. : 82-9029, Seção de Esportes da Comissão de Educação da Cidade de Suzuka (Sports-ka)

Data : 15 de dezembro (domingo) (Realizado mesmo sob chuva), a partir das 8h00 (Confirmação da inscrição)

Local : Pista de corrida internacional do circuito de Suzuka e arredores

Modalidades (todas as modalidades são separadas em masculino e feminino):

- 13 km (Pista curta do leste, rodovias ao redor do circuito, pista de corrida)
 - . De estudantes do curso colegial a pessoa com 40 anos incompletos
 - . Pessoas com 40 anos ou mais
- 5,8 km (1 volta na pista de corrida)
 - . De estudantes do curso ginásial até pessoas com 30 anos incompletos (somente homens)
 - . De estudantes do curso colegial até pessoas com 30 anos incompletos (somente mulheres)
 - . Pessoas de 30 a 39 anos
 - . Pessoas de 40 a 49 anos
 - . Pessoas de 50 a 59 anos
- 2,2 km (Pista curta do leste)
 - . Alunos do 4º ano do curso primário ou menor
 - . Alunos do 5º e 6º ano do curso primário
 - . Estudantes do curso ginásial
 - . Livre (*Não há registro de tempo nem prêmios)
 - . Pai e filho (*Não há prêmios)
- Cadeira de rodas - 11,6 km (2 voltas na pista de corrida, no sentido inverso ao normal)
 - . Categoria T3 ou acima
- Cadeira de rodas - 5,8 km (1 volta na pista de corrida, no sentido inverso ao normal)
- Livre



(C)MPC

Taxa de participação : Adultos (estudantes do curso colegial ou acima): ¥ 3.000; estudantes do curso ginásial: ¥ 1.500; alunos do curso primário ou menor: ¥ 1.000; participantes na categoria livre (estudantes do curso colegial ou acima): ¥ 2.000; participantes da categoria pai e filho: ¥ 3.000 (para os dois)

Inscrição : A inscrição deve ser feita até o dia 15 de novembro (sexta-feira), preenchendo os dados necessários no formulário de inscrição que se encontra nas sucursais da prefeitura, salão comunitário, instalações esportivas públicas, lojas de esportes, estações Ise-Wakamatsu ou Shiroko da linha Kintetsu.

Prêmios : Serão distribuídos diplomas e troféus para o 1º, 2º e 3º colocados de cada modalidade, e diplomas para o 4º, 5º e 6º colocados. Além disso, serão distribuídos certificados de conclusão da corrida a todos que completarem a prova (exceto os participantes da categoria livre), brindes comemorativos de conclusão da corrida a todos que completarem a prova, e prêmio de participação a todos que participarem das provas.

Corredor convidado : Sr. Yukio Iketani, ex-ginasta, medalha de bronze nas

Olimpíadas de Seul, em 1988, e medalha de prata nas Olimpíadas de Barcelona, em 1992.

8. Estamos chamando participantes para o pedestrianismo (caminhada) "2002 Iki-iki Suzuka – Mina Walk"!
Tel. : 82-9029, Seção de Esportes da Comissão de Educação da Cidade de Suzuka (Sports-ka)

Data : 17 de novembro (domingo) (Realizado mesmo sob chuva), início às 8h30
* Horário final de chegada: 14h00

Local : Campo de Gramado do Parque Esportivo Geral Ejima (C)MPC

Modalidades : . Percurso Fudan-Zakura (15 km)

. Percurso Kodayu (10 km)

. Percurso Shiroko-Minato (5 km)

Taxa de participação : ¥ 500 (estudantes do curso ginásial, primário ou menor: ¥ 300) * Crianças do curso primário ou menor devem estar acompanhadas do responsável.

O que levar : Lanche, cantil, capa de chuva, boné, toalha, certificado do seguro de saúde, etc.

Inscrição : A inscrição deve ser feita até o dia 25 de outubro (sexta-feira), preenchendo o formulário de inscrição que se encontra nos salões comunitários (Komin-kan) ou na Seção de Esportes (Sports-ka), e anexando a taxa de participação que pode ser paga mediante remessa na conta do correio, ou diretamente na Seção de Esportes.

* O comunicado de participação ser-lhe-á enviado até 2 semanas antes do pedestrianismo (caminhada). Por favor, apresente este comunicado na recepção no dia da prova.

* Mesmo que a participação seja cancelada, não será devolvido o dinheiro da inscrição.

* Pode-se efetuar a inscrição no dia da prova, porém, não podemos garantir o prêmio de participação.

* Como o estacionamento tem espaço limitado, dirija-se ao local através de meio de transporte coletivo.



9. Será realizado o show "Latin, dance, carnival"!

Tel. : 84-7000, Fundação de Promoção Cultural da Cidade de Suzuka (Bunka Shinko Jigyodan)

"Tango", da Argentina, "samba" brasileiro, alegre e apaixonante, "salsa" cubana, que está cada vez mais popular, e "flamenco" da Espanha, que expressa paixão e fé. Estas quatro danças serão apresentadas em um mesmo palco, para o público curtir. Venha assistir!

Data : 7 de dezembro de 2002 (sábado), com início às 16h00 (abertura do salão às 15h30)

Local : Salão Cívico da Cidade de Suzuka

Ingressos : Poltrona S: ¥ 6.000, Poltrona A: ¥ 5.000 (Preço com imposto incluído)

Peças apresentadas : Habanera de "Carmen", Quejas de bandoneon, Tico-tico no fubá, Azúcar, e outras.

10. Cursos de Japonês em Suzuka – Vamos aprender o idioma japonês divertindo-se.

Nome do curso	Data	Local	Contato
A I U E O	5, 12, 19 e 26 / outubro(sáb.) das 18h00 às 19h30	Centro Comunitário de Kawano	Fukumoto:69-2377
Curso de japonês Sakurajima	2, 9, 16 e 23 / outubro(qua.) das 19h30 às 21h00	Centro de Reuniões dos Jovens de Suzuka Dia 2 : Centro Comunitário de Kawano	Toma : 84 - 2649 (após as 19h00)
Associação de Intercâmbio Internacional de Suzuka	4, 11, 18 e 25 / outubro(sex.) das 19h30 às 21h00	Associação de Intercâmbio Internacional de Suzuka	Secretaria geral: 83 - 0724

- * A taxa é de : ¥ 250 (por aula) A taxa do material didático é cobrada à parte.
* Inscreva-se indo diretamente ao curso desejado, ou antecipadamente através do telefone.

*** Será realizada a “Festa de Churrasco”!**

Tel. : 83-0724, Associação de Intercâmbio Internacional de Suzuka (Kokusai Koryu Kyokai)

Vamos desfrutar uma “Tarde Outonal”, comendo bastante e divertindo-nos com as brincadeiras!

Data : 27 de outubro de 2002 (domingo), das 11h00 às 14h00

* Início do recebimento dos convidados: 10h30

Local : Churrasqueira Nº 2 e campo do Bosque dos Jovens (Seishonen-no-mori)

* Comparecer diretamente no local.

Taxa de participação : ¥ 700 (alunos da escola primária ou acima)

* Em caso de pagamento no dia: ¥ 1.000

Modo de inscrição : Inscreva-se diretamente na Associação, levando o dinheiro da taxa de participação.

Encerramento das inscrições : 23 de outubro de 2002 (quarta-feira)

Outras observações :

* Para colaborar com a campanha de redução do lixo, solicitamos que cada um leve seus próprios pratos e talheres, que não sejam descartáveis.

* Haverá uma seção de divertimentos, onde vamos preparar vários jogos. Poderá participar quem quiser. Os melhores colocados, que obtiverem maior número de pontos, receberão prêmios. No final, será realizado um bingo, com a participação de todos.

Publicação : Cidade de Suzuka, Província de Mie 1-18-18 Kambe, Suzuka, Mie 513-8701

Edição : Seção de Cultural e Internacional do Gabinete do Prefeito Tel. : 0593-82-9036

